



Privacy

Your child's hearing test results are retained by your youth health care organisation in an administrative system which was specially created to make sure that the neonatal hearing test was carried out for all children at the right time and in the right way. The test data may also be used for national statistics and scientific research, but for these purposes the data is anonymised: everything possible is done to prevent the identity of your child from being revealed. Your child's hearing test results are stored in their own 'digital dossier'. You have rights with regard to your child's digital dossier; details can be found in the youth health care organisation's privacy policy document.

You will receive a copy of this brochure if your child has been referred to an Audiology Centre. This brochure is a publication of the RIVM, and was created in cooperation with parents and experts from the involved occupational groups and organisations.

The screening programmes can be identified by means of this logo:

bevolkingsonderzoek

This is a publication of:

**National Institute for Public Health
and the Environment**

P.O. Box 1 | 3720 BA Bilthoven

The Netherlands

www.rivm.nl

The content of this brochure was prepared meticulously. No rights can be derived from it.

December 2010

Other Languages

English A number of hearing tests have been carried out on your child. These tests have not yet shown sufficient hearing ability in one or both of your child's ears. Your child's hearing therefore needs to be tested further. This is done in an Audiology Centre. More information is provided in this brochure. The brochure is also available in English, which you can find on www.rivm.nl/gehoorscreening.

Deutsch Das Gehör Ihres Kindes ist mehrmals getestet worden. In den Tests konnte an einem oder beiden Ohren Ihres Kindes noch kein ausreichendes Hörvermögen festgestellt werden. Darum wird das Gehör Ihres Kindes eingehender untersucht. Diese Untersuchung erfolgt in einem Audiologischen Zentrum. In dieser Broschüre lesen Sie dazu weitere Informationen. Die Broschüre ist auch in deutscher Sprache verfügbar. Sie finden die deutsche Übersetzung auf der Internetseite www.rivm.nl/gehoorscreening.

Français Un test auditif a maintenant été effectué plusieurs fois chez votre enfant. Ces tests n'ont pas encore pu indiquer une audition suffisante à l'une ou aux deux oreilles de votre enfant. C'est pour cette raison que l'ouïe de votre enfant va maintenant être examinée de façon plus approfondie. Cet examen va être effectué au Centre audiolgique. Vous trouverez dans cette brochure plus d'informations à ce propos. Cette brochure est également traduite en français. Vous pouvez trouver cette traduction sur www.rivm.nl/gehoorscreening.

Español Se han hecho ya varias pruebas del oído de su bebé. Conforme a estas pruebas uno o los dos oídos de su bebé muestran que tienen insuficiente capacidad auditiva. Por eso se va a seguir investigando el oído de su bebé. Esto lo va a hacer un Centro de Audiología. En este folleto encontrará más información al respecto. Este folleto

también ha sido traducido al español. El folleto traducido lo encontrará en www.rivm.nl/gehoorscreening.

Português O(a) seu (sua) filho(a) foi submetido algumas vezes a um teste de audição. Estes testes ainda não puderam demonstrar que há suficiente audição num ou em ambos ou ouvidos do(a) seu (sua) filho(a). Por isso a audição do(a) seu (sua) filho(a) será submetida a mais testes. Isto terá lugar no Centro Audiológico. Neste folheto encontra-se mais informação sobre isso. Este folheto está também traduzido para o Português. O folheto traduzido encontra-se em www.rivm.nl/gehoorscreening.

Türkçe Çocuğunuza çeşitli işitme testleri uygulandı. Bu testler sonucunda, çocuğunuzun kulaklarından birinde ya da ikisinde birden yeterli işitme yetisi bulunduğundan henüz emin olunamadı. Bu nedenle çocuğunuzun işitme yetisi üzerine daha kapsamlı testler yapılması gerekmektedir. Bunu Odyoloji Merkezi'nde yaptırabilirsiniz. Elinizdeki broşürde daha geniş bilgi yer almaktadır. Broşürü Türkçe olarak da okuyabilirsiniz; bunun için lütfen şu adrese gidin: www.rivm.nl/gehoorscreening.

Papiamentu A tèt e oido di bo yu algun bes. Sin embargo, no ta klaro ainda si bo yu por tende bon na tur dos banda. Pues lo bai hasi mas tèt di oido ku bo yu. E tètnan aki lo tuma lugá den un sentro oudiológiko. Den e foyeto aki bo ta haña mas informashon tokante esaki. A tradusí e foyeto aki na Papiamentu tambe. E tradukshon bo por haña na www.rivm.nl/gehoorscreening.

عربي

تم إجراء عدد من فحوصات السمع لطفلكم. لم تبين هذه الفحوصات بعد أن طفلكم يتمتع بقدرة كافية على السمع في إحدى أذنيه أو كليهما. وبالتالي، يجب إجراء المزيد من الفحوصات لسمع طفلكم. ويتم إجراؤها في مركز علم السمع. تجدون المزيد من المعلومات في هذا الكتيب. يتوفر الكتيب باللغة العربية أيضاً، ويمكنكم العثور عليه بتلك الموقع www.rivm.nl/gehoorscreening باللغة على الموقع.

中文

您的小孩已經接受過幾種聽力檢查。然而這些檢查仍然無法顯示您小孩的一邊耳朵或兩邊耳朵的聽力正常，因此，您的小孩還需要接受進一步的聽力檢查。進一步檢查需要在聽力中心進行。本小手冊提供許多聽力檢查的資料。您也可以從中文網站取得本小手冊，網址：www.rivm.nl/gehoorscreening。

Results of hearing screening unsatisfactory

General information for parents





Results of hearing screening unsatisfactory; follow up testing

A number of hearing tests have now been carried out on your baby. These tests were carried out by a youth health care or maternity care screener. However, the hearing screening has not established proper hearing in either one or both of your child's ears, and further testing will be needed. This brochure provides information on the necessary tests.

What do these results mean?

An unsatisfactory result does not necessarily mean that your child is suffering from permanent hearing loss. Your child's hearing may also be temporarily impaired. This could be caused by the fact that your child had a cold or was restless during testing. However, it is also possible that your child may have permanent hearing loss. At this stage, we cannot be certain whether your child's hearing is good enough for it to learn how to talk properly.

Follow-up

Your baby has been referred to an Audiology Centre, where its hearing will be tested in further detail. Audiology Centres specialise in the study of hearing, speech and language. Some Centres are affiliated with a hospital.

The referral

The screener who carried out the last hearing test will discuss with you which Audiology Centre your child can go to. They also make the appointment, and make sure your child's test results are passed on to the Audiology Centre and to your family doctor; your family doctor writes the actual referral. The screener will give you all the information you need. Your infant health centre is also notified of this referral.

What should I do to prepare?

Staff at the Audiology Centre will run a number of tests on your child. These tests are more detailed than the hearing tests, and may take several hours in total. In many cases, the best results can be achieved by waiting until your child is asleep. This is why it is important that you can feed your baby if necessary, and bring along a clean diaper. Do not use any baby oil or lotion in the 24-hour period before testing, as this will make it more difficult for the adhesive pads used during testing to stick. It may not always be possible to complete all the necessary tests in a single session. If this is the case, parents will be asked to bring their child to the centre once more to complete testing.

The results

You received the results of the hearing tests immediately. This is not always the case when it comes to testing at an Audiology Centre. Some centres will give you the results immediately, while others may not. In most cases, staff will tell you when you can expect your child's test results. If not, feel free to ask when you can expect to hear about the outcome.

How much will the tests cost?

The costs of testing at the Audiology Centre will be covered by your health insurance provider.

Any questions?

For more information on the hearing tests and studies conducted by the Audiology Centre, visit the RIVM (Dutch National Institute of Public Health and the Environment) website: www.rivm.nl/gehoorscreening. This site also provides answers to frequently asked questions. If you have any questions regarding follow-up testing, you can also contact the person who referred your child to the Audiology Centre. If you would like more information, you can also call the NSDSK (Dutch Foundation for Hearing Impaired Children): 020 574 5945.

